

Anziehvorschrift für Zylinderkopf		831.230	 Das Original	
Tightening Instructions for Cylinder Head		passend für / suitable for		
Instructions de serrage pour culasse		adaptable à / adaptable a		
Prescripciones de apriete para culatas		Mercedes-Benz		
Schraubenkopf / Head shape Tête de vis / Cabeza de tornillo		Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete		
12 8 4 2 6 10 14 11 7 3 1 5 9 13				
Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete	M12 * 40 Nm 60 Nm 80 Nm 80°C 90 Nm ☐	M 8 25 Nm		
Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion				
	neue Zylinderkopf-schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos
	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)
	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo
	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera
	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro
Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor				
82 Ø				
Mot. M.B. 114.980/981, norm./nied. V.				
M.B. 114.920, norm. V. 9.0:1				
ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2 72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601			*831.230*	